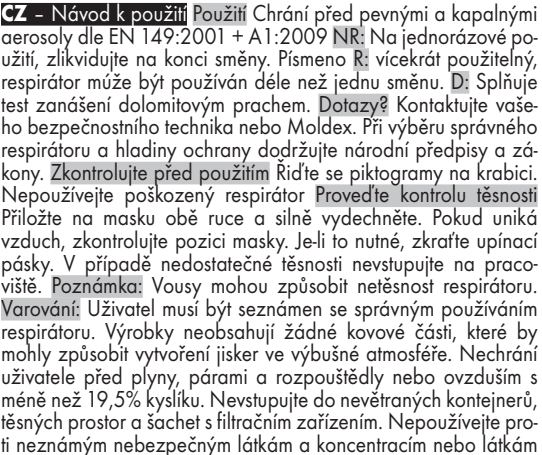




bezprostředně ohrožujícím zdraví. Ihned opusťte pracoviště při
obtěžích s dýcháním nebo při malátnosti či nevolnosti. Zlikvidujte
respirátor pokud je poškozen nebo pokud se prudce zvýší dy-
chací odpor. Na respirátor neprovádějte žádné změny či úpra-
vy. Nesprávné používání nebo nedodržování návodu k použití
může snížit hladinu ochrany a způsobit poškození zdraví. Čištění
a dezinfekce: Celoblokové řešení můžete čistit měkkým had-
říkem s mydlovou vodou a dezinfikovat alkoholyckými dezinfek-
čními ubrousky (např. Bacillol Tissues). Je nutné dbát na to, aby
se žádné čističí prostředky nedostaly na filtrační část respirátoru.
Ukládání Řiďte se pictogramy

E – Gebrauchs- und Aufsetzanleitung Anwendung Schützt vor festen und flüssigen Aerosolen nach EN 149:2001+A1:2009. **NR:** zum einmaligen Gebrauch, pro Schicht austauschen; **R:** wiederverwendbar, kann länger als eine Schicht getragen werden. **D:** Dolomitaustaub bestand. **FPF1:** max. 4 x GW, nicht gegen krebserzeugende, radioaktive Stoffe, biologische Arbeitsstoffe der Gruppe 2 und 3, Enzyme. **FPF2:** max. 10 x GW, zusätzlich gegen biologische Arbeitsstoffe der Gruppe 2. **FPF3:** max. 30 x GW. „DGUV-Regel 112-190“ und arbeitsmedizinische Vorsorgeuntersuchung „G26“ beachten. **GW** = Grenzwert. Bei Fragen an den Sicherheitsbeauftragten oder Moldex wenden. Nationale Vorschriften und Gesetze zum Einsatz persönlicher Schutzausrüstung berücksichtigen. **Kontrollen vor Gebrauch/Anlegen/Sitz** Siehe Piktogramme auf Verpackung Funktionsprüfung: Maske nur einsetzen, wenn nicht beschädigt. Dichtstichkontrolle durchführen: Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. Bei Luftaustritt Sitz der Maske und Bänder überprüfen, wenn nötig das Band verkürzen. Nur bei korrektem Dichtstich Arbeitstätigkeiten betreten. Achtung: Bartbearung kann Dichtstich beeinträchtigen. **Warnhinweise:** Die Handhabung der Maske muss bekannt sein. Keine Metallteile, die in explosionsfähiger Atmosphäre zu Zündungen führen können. Schützt nicht vor Gasen, Dämpfen, Lösungsmitteln oder bei weniger als 19,5% Sauerstoff. Unbelüftete Behälter, enge Räume und Schächte nicht mit Filtergeräten betreten. Nicht verwenden gegen: unbekannte Gefahrstoffe und Konzentrationen und wenn Gefahrstoffkonzentration eine unmittelbare Gefahr für die Gesundheit ist. Arbeitsplatz sofort verlassen, wenn Atmen schwerfällt oder bei Schwindel/Übelkeit. Bei Beschädigung, stark ansteigendem Atemwiderstand die Maske auswechseln. Keine Veränderungen und Reparaturen an der Maske durchführen. Falscher Einsatz oder Nichtbeachtung der Warnhinweise vermindern die Schutzwirkung und können zu Erkrankungen oder dauerhaften Gesundheitsschäden führen. **Reinigung und Desinfektion** Die Dichtlippe kann mit einem weichen Tuch und Seifenwasser gereinigt und mit alkoholischen Desinfektionslösung desinfiziert werden (z.B. Bacillol Tissues). Keine Reinigungsöffnungen auf das Filtermedium aufbringen. **Lagerung** Siehe Piktogramme

ADVARSEL - Brugsanvisning Brug Beskytter mod faste og flydende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009 NR. til engangsbrug, skal bortskaffes efter et arbejdsdøgn. R: genbrugelig, kan bruges mere end en arbejdsdag D: Godkendt iht. Dolomit-filter-måletheden. **Spørgsmål?** Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller MoldeX. Vil du vælge det rette åndedrætsværn og beskyttelsesniveau, så vær opmærksom på de nationale regulativer. **Kontrollér for brug/tilpasning** Se pictogrammer på æsken. Brug kun masken, hvis den ikke er beskadiget. **Kontrollér, om masken sidder godt!** Dæk masken med begge hænder og ånd kraftigt ud. Hvis der er en utæthed, skal du fjerne maskens position - afkort arbejdstroppen, hvis det er nødvendigt. Gå kun ind på arbejdspladsen, når masken sidder korrekt. **Bemærk:** ansigtsbehandling kan forhindrer masken i at sidde ordentligt. **Advarsel** Bæreren skal

strøres i korrekt brug af masken. Ingen metaldel som kan forårsage gnister i eksplosive omgivelser. Beskytter ikke bæreren mod gasser / dampe, eller atmosfærer med mindre end 19,5% ilt. Gå ikke ind i ventilerede, smalle rum og skakter med filtrerende ansigtsmasker. Brug ikke masken mod forurenende stoffer / koncentrationer som er ukendte eller umiddelbart farlige for helbredet. Forlad øjeblikkeligt området, hvis det bliver svært at ånde, eller der opstår ubehag. Bortskaf masken, hvis den beskadiges, eller hvis åndingsmodstanden bliver væsentlig kraftigere. Masken må aldrig modificeres eller ændres. Hvis masken ikke bruges korrekt, eller brugsanvisningen ikke følges, kan det reducere beskyttelsesniveauet og medføre skader på helbredet. Rengøring Ansigtsførgelgen kan tørres med en mild sæbeopløsning og desinficeres med standard desinficeringsprodukter (f.eks. antibakterielle servietter). Vær særligt opmærksom på ikke at lade filtermateriale komme i kontakt med rengøringsvæsker.

Opbevaring se pictogrammer

Kasutusjuhised Kasutamine Tagab kaitse kuivade ja vedelate aerosoolide vastu vastavalt EN 149:2001 + A1: 2005. NR: ühekorralised kasutamiseks, visake lõpus vahetuses. Tähistus NR: Korduvkasutatav, võib kasutada mitme vahetuse jaoks. D: On korraldatud test demooditolumu ummistumise kindlaksmääramiseks. Kas on küsimusi? Võite ühendust oma tööohutuse spetsialistiga või Moldex'iga. Valides õiget respiratoorit ja vastavalt kaitsetaset, peab järgima riigi seadusandlike aktide nõudeid. Kontrollimine enne kasutamist / selgapanekut Vaata piktogrammi pakendi kastil. Kasutada ainult juhul, kui mask ei ole kahjustatud. Kontrolli maski vastavust ergonoomilistele ja tiheduse nõuetele. Pärast maski pähepanemist sulgeda maski väljahingamise klapp kättega ja kiiresti hingata välja. Kui on märgata õhu leket, kontrollige, et mask tõesti hästi liubub, vajaduse korral tuleb lühendatult rihmad. Siseneda töökohta ainult siis, kui mask on vastavalt sobiv. Näo juuksekatte või takistada maski piisavalt liubumise näole. Hoiatus. Maski kandja peab olema nõuetekohaselt installeeritud maski kasutamise üksikajadest. Ei sisalda metallisid, mis võivad põhjustada sagedemi plahvatusohtlikus keskkonnas. Ei kaitsta kasutajat gaaside / aurude eest ja sellises keskkonnas, kus hapnikusisaldus on väiksem kui 19,5%. Mitte viibida ventilatsioonita kitsas ruumis, kasutades ainult tolmuvastast kaitsevarustust. Pole kasutatav kaitseks saastumise eest, mille kontsentratsioon ei ole teada või on vahetult tervisele ohtlik. Väljüge ohutuskast alast ootekohta, kui hingamine muutub raskeks või esinevad muud negatiivsed tunnused. Vabanege respiratoorit selle kahjustuse või raskest hingamistakistuse juhul. Minge juhul ei tohi terviseameerida maski või üritada midagi muuta maski konstruktsioonis. Väärkasutus ja ühiste esiramine võib vähendada kaitsetaset ja viia tervisekahjustusteni. Puhastamine Tihendusmansett on pestav ja seda saab pu

S - Instrucciones de Uso **U**so Protege frente a aerosoles líquidos y sólidos según EN 149:2001+ A1:2009 **N**R: Desechable después del turno de trabajo. **L**etra **R**: reutilizable, puede usarse más de un turno de trabajo. **D**: Superado el test de observación de Dolomitas **C**onsultar Contacte con su Previsionista o con Moldex. Para seleccionar el respirador adecuado al nivel de protección cumpla la legislación nacional **C**hequear antes de uso/ajuste Ver pictogramas en la caja. Usar la mascarilla solo si no está dañada **C**hequear el ajuste Cubrir la mascarilla con ambas manos y exhalar fuerte. Si se detecta fuga, comprobar la posición de la mascarilla, si es necesario acortar la correa. **E**ntrenar en el lugar de trabajo solo cuando exista el correcto ajuste **N**ota: El pelo facial puede provocar ajuste inadecuado **A**dservir

El usuario debe estar formado en el uso adecuado de la mascarilla. No partes metálicas que puedan causar chispas en atmósferas explosivas. No protege al usuario frente gases/vapores o atmósferas con menos del 19,5% de oxígeno. No entrare con piezas faciales filtrantes en sitios estrechos poco ventilados o pozos. No utilice frente contaminantes y concentraciones desconocidas o con peligro inmediato para la salud. Abandone el área inmediatamente si la respiración se vuelve difícil u ocurre otra anomalía. Deseche el respirador cuando esté dañado o la resistencia a la respiración se incremente fuertemente. Nunca modifique o altere la máscara. El uso incorrecto o no seguir las instrucciones puede reducir el nivel de protección y conducir a daños a la salud. **Limpiar** El sellado facial puede limpiarse con agua jabonosa y desinfectar con productos desinfectantes como iándar (bacilloit tissues). Asegúrese de que el líquido de limpieza no entre en contacto con el filtro de la máscara. **Almacenamiento** Ver pictogramas.

Eläin - Käyttöönotto: Käytetty Suojaa kiinteillä ja nestemäisillä aerosoleilla normaalin EN 149:2001+A1:2009 mukaisesti **NR**: kertakäyttöön, hävitettävä vuoron päätyttyä. **R** uudelleen käytettävissä voidaan käyttää useammin kuin yhden työvuoron ajan **D**: Läpäsäilytys dolomititeistien. **Kysymyksiä?** Ota yhteys työsuojeluajalle, läikköön tai Moldexiin. Noudata kansallisia määräyksiä oikean hengityssuojaimen ja suojatuksen valinnassa. **Tarkista ennen käyttöä/asettamista** Katso laatuikn kuvamerkit. Käytä suojainta vain, jos se ei ole vahingoittunut. **Tarkista istuvuus:** Peitä suojaimmolemmillä käsillä ja hengitä voimakkaasti. Jos vuotoa ilmenee, tarkista suojaimen asento, mikäli tarpeen lyhennä nauhaa. Siirry työskentelyalueelle vain, jos kunnollinen istuvuus on varmistettu. **Huomio:** Parta voi aiheuttaa sen, ettei suojain suojaa kasvojesi riittävästi tiiviisti. **Varoitusta Käyttäjää** on opastettava suojaimen oikeassa käytössä. Ei metallisia osia, jotka räjähdysriskillä ei mattoilla voisivat syttyä. Ei suojaa käyttäjää kaasulta/höyryiltä tai illoista, joissa hapetta on alle 19,5 %. Älä mene kapeisiin tilastoimattomiin tiloihin tai kuluhiin, jos käytät suodatimellista hengityssuojainta. Älä käytä suojainta mikäli et tunne epäpuhtauksien pitoisuutta sekä epäpuhtauksien vaarallisuutta työsuojalle. Poistu alueelta välittömästi, kun ilmenee hengitysvaikeuksia tai muita oireita. Hävitä hengityssuojain, jos se on vaurioitunut tai hengitysvastus kasvaa voimakkaasti. Älä koskaan tee muutoksia suojaimen. Virheellinen käyttö tai ohjeiden noudattamatta jättäminen voivat heikentää suojaustasoa ja aiheuttaa haittaa terveydelle. **Puhdistus** Kasvosuojin voidaan pyyhkiä puhtaaksi saippuavedellä ja se voidaan desinfioida standardin mukaisilla desinfiointineilla. Varmista, että pesuainetta ei pääse naamarin suodatintimeeseen (bacilloil tissues). Varmistettava ettei puhdistusaine yhteytä suodatin maskin. Säilytys katso symbolit.

FR - Notice d'utilisation Utilisez et Protège des aérosols liquides et solides, conforme à la EN 149:2001+A1:2009 **NR:** à usage unique, à jeter à la fin de chaque poste de travail. La lettre **R** réutilisable, peut être utilisée sur une durée supérieure à une journée de travail. **D:** passe le test de colmatage à la Dolomite. Des questions? Contactez votre responsable sécurité ou Moldex. Pour choisir le masque et le niveau de protection requis respectez la législation nationale. **Contrôle avant utilisation/ajustement:** Regardez les pictogrammes sur la boîte. Utilisez le masque que s'il n'est pas abîmé. **Réalisez un contrôle d'étanchéité** Couvrez le masque des 2 mains et expirez franchement. Si une fuite est détectée, ajustez la position du masque - au besoin raccourcissez la bride. Entrez sur zone de travail que s'il y a une bonne étanchéité. **Note:** Une pilosité faciale peut empêcher une étanchéité adéquate. **Attention** Le porteur doit être formé au bon emploi du masque. Pas de pièce métallique pouvant générer des étincelles.

celles en atmosphère explosive. Ne protégez pas le porteur des gaz/vapeurs ou atmosphères ayant moins de 19,5% d'oxygène. N'entrez pas dans des pièces ou conduits exigus non ventilés avec un masque filtrant les particules. Ne pas utiliser contre des polluants/concentrations inconnus ou immédiatement dangereux pour la santé. Quittez aussitôt la zone si votre respiration devient difficile ou si tout autre trouble survient. Jetez le masque s'il est abîmé ou si la résistance respiratoire croît fortement. Ne modifiez pas, ne bricolez pas le masque. Une mauvaise utilisation ou le non-respect de la notice d'utilisation peut réduire le niveau de protection du masque et nuire à la santé. **Nettoyage** La lèvre d'étanchéité peut être nettoyée à l'eau savonneuse et être désinfectée avec des produits désinfectants classiques (bacillol tissus). Vérifiez qu'aucun liquide de nettoyage ne rentre en contact avec le média filtrant du masque. **Stockage** Voir les pictogrammes.

GR - Οδηγίες για χρήση Χρήση Προστασίας από στερεά καυστικά υγρά αερολυμάτων στην EN 149:2001+A1:2009 NR: για μία χρήση, να αντικαθίσταται μετά το πέρας της εργασίας. Χαρακτηρισμός με R: Επαναχρησιμοποιούμενη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον της μιας φοράς D: επιτυχές τεστ απόφραξης δοκιμής. Απορίες: Επικοινωνήστε με τον τεχνικό ασφαλείας σας ή την MoldeX. Για τήρηση σωστή επιλογής ανανεωτήρα και το επίπεδο προστασίας τηρήσετε τους εθνικούς κανονισμούς. Έλεγχος πριν τη χρήση/ανασυρόμενη χρήση Δείτε τα εικονογράμματα στη συσκευασία. Χρησιμοποιείστε τη μάσκα μόνο εάν δεν είναι καταστραμμένη. Κάντε μια δοκιμή. Καλύψτε τη μάσκα με τα δύο χέρια και εκτείνετε έντονα. Εάν διαπιστωθούν διαρροές, ελέγξτε τη μάσκα - εάν είναι απαραίτητο κινήστε τη λουράκια. Να εισπνεύσετε στο χώρο εργασίας σας μόνο έφοσον η δοκιμή είναι επιτυχής. Σημείωση: Η επαφή με τα μαλλιά μπορεί να επιδράσει αρνητικά στην επίδοση της δοκιμής. Προσομοίωση O χρήστης οφείλει να έχει ενημερωθεί για τη σωστή χρήση της μάσκας. Δεν υπάρχουν μεταλλικά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. Δεν προστατεύουν το χρήστη από αέρια / στρώσι, ή στρώσεις με λιγότερο από 19,5% οξυγόνο. Μην εισπνεύσετε σε κλειστά/στένους χώρους και άξονες χωρίς εξασρισμό με φίλτρομάσκες. Μην χρησιμοποιείτε ενάντια σε ρύπους / άγνωστες συγκεντρώσεις ή άμεσες επικινδύνες για την υγεία. Εγκαταστήστε αμέσως την περιοχή όταν η αναπνοή σας γίνεται δύσκολη ή σας δημιουργούνται άλλες οχλήσεις. Αφαιρέστε τον αναπνευστήρα όταν είναι χαλασμένος ή όταν η αναπνοή αυξάνει έντονα την αντίσταση. Ποτέ να μην επισκευάζετε ή αλλάζετε τη μάσκα. Λανθασμένη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης μπορούν να μειώσουν το βαθμό προστασίας και να οδηγήσουν σε καταστροφικές συνέπειες για την υγεία. Καθαρισμός Το στεγνωτικό γέλιος μπορεί να πλυθεί.

HR – Upute za korištenje Korištenje Zaštita od čvrstih i krutih aerosola prema EN 149:2001+A1:2009 NR: za jednokratnu uporabu, baciti na kraju smjene. Slovo R: višekratna uporaba može se koristiti više od jedne smjene D: prošlo ispitivanje za čepčanja dolomitnom prašinom. Za pitanja kontaktirati svog referenta zaštite na radu ili Moxdex. Za odabir odgovarajućeg respiratora i razine zaštite pridržavati se nacionalnih odredaba. Provjere prije uporabe/prijanjanje Vidjeti slike na ambalaži Respirator koristiti samo ako nije oštećen. Provjera pritanjanja Pokriti masku s obje ruke i jako izdahnuti. Ako primjetite propuštanje zraka, provjerite poziciju respiratora – i ako je potrebno stegnite remen. Ulazak na radno mjesto samo ako je postignuto pravilno pritanjanje. Napomena: facijalne dlake mogu spriječiti ispravno pritanjanje. Pozor Nositelj mora primiti upute o ispravnom korištenju respiratora. Nema metalnih dijelova koji bi mogli

stvarati iskre u eksplozivnoj atmosferi. Ne štiti nositelja od plina i para/isparavanja, ili atmosfere koja sadrži manje od 19,5% kisika. Ne ulazi u neventilirane uske prostorije i okna sa respiratorom. Ne koristiti kada su koncentracije kontaminanata nepoznate ili neposredno opasne za zdravlje. Odmah napustiti mjesto ukoliko disanje postane teško ili nastanu druge poteškoće. Baciti respirator ukoliko je oštećen ili otpor disanja se naglo poveća. Respirator se ne smije modificirati ili izmijeniti. Nepravilno korištenje ili nepridržavanje uputa za korištenje može smanjiti razinu zaštite i dovesti do povrede zdravlja. Čišćenje Brtva za lice može se očistiti brisanjem vodom i sapunom ili uobičajenim dezinfekcijskim proizvodima. Pripazite da nikakvo sredstvo za čišćenje ne dolazi u dodir s filtrom maske (baccilall tissues). Győződjön meg arról hogy a tisztító folyadék nem érintkezik a szűrőfóglárc közepén található kilegőzézeleppel. **Cuwanie** widzieć slike.

HU - Használati utasítás Használati Védelmet nyújt részesékek és aeroszolok ellen az EN 149:2001+A1:2009 szerint. NR egyszerű használatra, használat után eldobandó. R: újra felhasználható, egyéni többszöri használatra. D: Teljesíti a dolmotporosztéster. Kérdés esetén forduljon a biztonságtechnikai megbízottához vagy a forgalmazóhoz. A megfelelő légzésvédő kiválasztásuk előnye figyelembe a vonatkozó jogszabályokat. Használati ellenőrzés/illeszkedés A dobozon lévő piktogram szerint. Csak ép maszkot használjon. Illeszkedési vizsgálat elvégzése. Takarja le az álcát mindkét kezével, majd gyorsan fújja ki a levegőt. Ha nem megfelelő az illeszkedés, igazítsa meg az álcát, ha szükséges állítsa szorosabbra a pántot. Csak megfelelő illeszkedés esetén lépjen be a munkaterületre. Figyelem: Arcszűrőzet esetén nem biztosított a megfelelő illeszkedés. Figyelem: Felhasználót ki kell oktatni az álcák használatáról. Nem tartalmaz fémtákrészt, amely szikrákat okozhat robbanásveszélyes környezetben. Nem védi a felhasználót gázok, gőzök ellen vagy 19,5% alatti oxigénszint esetén. Ne menjen be az álcával nem szellőző, szűk helyekre vagy aknába. Ne használja a szűrőfelárlókat a szennyezőanyag/koncentráció nem ismert vagy azonnali egészségkárosító a környezet. Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha nehéz légzés vagy egyéb kellemetlenséget tapasztal. Cserélje ki a légzésvédőt, ha az megsérül vagy a légzés ellenállás erősen megnövekszik. Az álcát tilos átalakítani vagy módosítani. A helytelen használat vagy a használati utasítás be nem tartása csökkentheti a védelmi tényezőt és károsíthatja az egészséget. **Tisztítás** A tömítést akár lemoshatja, puha ronggyal és szappanos vízzel tisztítható (bacillol tissues). Győződjön meg arról, hogy a tisztító folyadék nem érintkezik a szűrőfelárló közepén található kilegőzőleplel. **Tárolás** lásd az ábrákat.

IS – Nötkurnarleiðbeiningar Nötkurn Verndar gegn loftúða
 fóstru eða lifjandi formi samkvæmt EN 149:2001+A1:2009
 Nr.1: Einnota, fargest þegar vaktin er búin. Bókstafurinn R
 Endurnýtanleg, hægt að nota aftur en á einni vakt. D: Stöð
 stíflupróf með dolómít. Fyrirspurnir? Hafðu samband við
 öryggisfulltrúa þinn hjá Møldex. Fylgdu reglugerðum í þínu
 þegar velja skalt öndunargætt og verndunargætt. Athugið fyrir
 nötkurn/mátun Skoðið myndtákn á umbúðum. Notið grímu þú
 aðeins að hún sé ekki skemmd. Gerðu mátunarpósi? Haltu fyrir
 grímunu með báðum höndum og andaðu frá þér af krafti. Ef þú
 finnur fyrir leka skalt þú athuga staðsetningu grímunnar - stytta
 í ölonum ef á þarf að halda. Ekki fara inn á vinnustað fyrir
 gríman situr vel. Athugið: Andlitshár geta komið í veg fyrir að
 gríman stíflist almennilega. **Væðuvör** Sæm þer grímunu verðaðu
 að fá leiðbeiningar um rétta notkun hennar. Engir málmalútur
 sem geta orsakað neista í sprengifögu umhverfi. Verndar ekki
 gegn gastengingum / gufum eða andrúmslofti með minnst
 19.5% súrefni. Ekki fara inn í þröng loftstræt rými eða göngur

með siugrímur. Notist ekki gegn aðskotaefnum / þéttum gufum sem óþekktar eru eða hættulegar heilsu. Yfirgefið svæði samstundis ef öndun verður erfið eða ef annarra báðina verður vart. Fargið öndunargrímuni, sé hún skemmd eða ef mótsáð verður öndun eykst verulega. Aldrei skalt breyta grímuni eða fíktu við hana. Ef notkun grímunnar er röng eða ekki samkvæm notandaleiðsbeiningum getur það minnkað þá vernd sem hún veitir og haft alvarleg heilsufarsleg áhrif. Þú ert Pétillípann má þú mættast þessu klút og sápatvni. Trygga að engin hreiniefni sambandi við siuna á maskann. Geymsla sjá myndátrák.

IT - Istruzioni per l'uso **Uso** Protegge da aerosol solidi e liquidi secondo EN 149:2001+A1:2009 **NR**: monouso, gettare alla fine del turno. La lettera **R**: riutilizzabile, può essere usato per più di un turno di lavoro. **D**: superato test intasamento con Dolomite **Domande?** Contattate il vs. RSP o Moldex. Per selezionare il corretto respiratore /livello di protezione attenersi alle normative nazionali. **Controllare prima dell'uso** Vedasi pittogramma sulla scatola. Usare il facciale solo se non danneggiato. **Verificare l'adesione:** Coprire il respiratore con entrambe le mani e espirare leggermente. Se si riscontra una perdita, verificare la posizione del facciale - se necessario accorciare l'elastico. Entrare nell'ambiente di lavoro solo dopo aver ottenuto la corretta adesione. **Nota:** barba e basette ostacolano una adeguata adesione. **Attenzione** L'utilizzatore deve essere istruito all'uso del respiratore. Non ci sono parti metalliche che possano causare scintille in atmosfera esplosiva. Non protegge chi lo indossa di gas/vapori, o in atmosfere con meno del 19,5% di ossigeno. Non entrare in spazi confinati non ventilati o pozzi con un facciale filtrante. Non usare in caso di contaminanti/concentrazioni sconosciuti o letali. Lasciare immediatamente l'area quando la respirazione diventa difficoltosa o in caso di altri pericoli. **Gettare** il respiratore quando danneggiato o la resistenza respiratoria aumenta notevolmente. Non modificare o manomettere mai il respiratore. L'uso scorretto o il non attenersi alle istruzioni per l'uso può ridurre il livello di protezione e creare danni alla salute. **Pulizia** La guarnizione di tenuta può essere pulita con acqua e sapone neutro e disinfettata con normali prodotti disinfettanti (bacillol tissues). Assicurarsi che detersivi liquidi non entrino in contatto con il materiale filtrante del respiratore. **Stoccaggio** Vedasi pittogrammi.

LT – Naudojimo instrukcija Apsauga nuo kiety ir skystų dalelių pagal EN 149:2001+A1:2009 **NR**: vienkartinio naudojimo, i mėsiai po darbo dienos, R: filtrai yra daugkartinio naudojimo. D: Dolomito užsikimšimo testas išlaikytas. Klausimai? Susisieki su saugos specialistu ar Moldex atstovais. Norint pasirinkti tinkan anveidį ir apsaugos lygį, būtina laikytis nacionalinių reikalavimų. Patikrinti prieš naudojimą užsėdėjimą Žiūrėti piktogramas a dėžutės. Naudokite anveidį tik tuo atveju jei jis nepažeistas. A laikyti tinkamumpatikrinimą: Uždenkite anveidį abiem rankom staigiai išskępkite. Jei pralaidumas nustatomas, patikrinti anveidžio poziciją – jei reikia sustumpinkite dirželius. Eikite į darbo vietą tik tada kai anveidis tinkamai uždėtas. Pastaba: veido plauka gali tųgydyti tinkamam užsėdėjimui. Ispėjimai Naudojotais turi bū supazindintas su tinkamu anveidžiu naudojimu. Nėra metalinių dalių, kurios gali sukelti kibirkštis sprogioje aplinkoje. Neapsaugo naudojotą nuo dujų/garų je anveidžio deguonies kiekis yra mažesnis nei 19,5%. Neįkvepi ir ventiliuotas uždaras patalpas c šachtas su anveidžiu. Nenaudokite aplinkose kur kenksminga medžiagos ar jų koncentracija yra nežinoma ar jos gali sukelti staigų pavojų sveikatai. Nedeisiant palikite patalpas jei daro sunku kvėpuoti ar atsiranda kitų trigdžių. Pakeiskite anveidį, jei pažeistas ar darosi sunku įkvėpti. Jokiais būdais neperdarinkite anveidžio. Neteisingas naudojimas ar instrukcijos nesilaikymas

gali samāzinti apsaugos lygi ar sukelti pavoju sveikatai. Valymo Veido antspaudas galite nuplauti su miluinu vandeniu ir dezinficēt, lai i prastinai dezinfektoriais (e.g. Bacillol servetelēm). Uztīrkiet, kad valymo skystis nepatektu ī kaukēs filtrā. Saugojiet mas žiūrēt piktogramas.

IV – Lietošanas instrukcija Lietošana Nodrošina aizsardzību pret sauciem un šķidrajiem aerosoliem saskaņā ar standartu EN 149:2001+A1:2009 NR: vienreizējai lietošanai, atbilstotībai maiņas beigās. R: Vairākkārt lietojams. D: iziets tests uz dolomitū putekļu aizsērēšanas Jautājumi? Kontaktējieties ar savu darba aizsardzības speciālistu vai Moldex. Pareizais respiratoru aizsardzības līmenis izvēlē jāievēro valsts normatīvo aktu prasības. Pārbaude pirms lietošanas/uzvilkšanas Aplūkot piktogramus uz iepakojuma kastēs. Lietot tikai gadījumā, ja maska nav bojāta. Pārbaude uz maskas ergonomiskumu un blīvumu Pirms uzvilkšanas, aizklāt maskas izelpas vārstu ar rokām un strauji izelpot. Ja vērojama gaisa noplūde, jāpārbauda maska, vai tiešām maska labi piegul, ja nepieciešams, saīsināt skūpina. Darba vietā ievērot tikai šādu gadījumā, ja maska atbilstoši piegul. Sejas apmatojumam var kavēt maskai pietiekami piekļūstiet seja. Brīdinājums Maskas nēsātajam jābūt pienācīgi instruētam par maskas lietošanas nianšiem. Nesatur metāla daļas, kas varētu izraisīt dzirksteles sprādzienbīstamā vidē. Nepasargā lietotāju pret gāzēm/īvaikiem un citās vidēs, kuru skābekļa saturs ir mazāks kā 19,5%. Neuzturēt šīs nevēdināmās saurs telpās tikai ar pretputekļu aizsarglīdzekļiem. Nelietot aizsardzību pret piesaņojumu, kura koncentrācija nav zināma vai tūlītēji bīstama veselībai. Atstāt bīstamo zonu tūlīt pēc elpošana kļūst apgrūtināta vai rodas kādas citas negatīvas sajūtas. Atbirtības no respiratora bojājuma vai stipras elpošana pretestības paugstināšanās gadījumā. Nekad nepārveidot masku vai cenzies jebko mainīt maskas uzbūvē. Nepareiza lietošana un neseošana instrukcijām var samazināt aizsardzības līmeni un novest pie veselības bojājumiem. **Irīšana** Sejas blīvi filtr ar miksturān drānu, mazgāt ziepjuēdieni un dezinficēt ar standarta dezinfekcijas produktiem (piemēram, Bacillo[®]). Pārliecinieties, lai Irīšana šķidrumi nenokļūst saskārē ar filtrējošajiem materiāliem. **Uzglabāšana** aplūkot marķējumu

NL-Gebruikersinstructies Gebruik Beschermt tegen vaste en vloeibare aerosolen volgens EN 149:2001 + A1: 2009. **N**iet voor eenmalig gebruik, weg doen aan het einde van de shift. **D**e letter **R** herbruikbaar, kan langer dan één shift worden gebruikt. **D**e voldoet aan de Dolomiet verzadigstest **Vragen?** Contact u veiligheidsfunctionaris of MoldeX. Om het juiste masker en niveau van bescherming te kiezen, raadpleeg de nationale voorschriften. **Controleer voor gebruik/opzetten** Zie de pictogrammen op de doos. Gebruik het masker alleen onbeschadigd. **Voor een fit test uit:** Bedek het masker met beide handen en adem sterk uit. Indien er lekkage wordt ontkend, controleer de stand van het masker en verkort indien nodig de band. **Betreed alleen de werkplaats wanneer de juiste afstelling van het masker is bereikt.** **Let op:** gezichtsbehearing kan zorgen voor onvoldoende afdekking. **Waarschuwing** De drager moet geïnstrueerd zijn over juist gebruik van het masker. Geen metalen onderdelen die vonken kunnen veroorzaken in een explosieve ruimte. Bescherm de drager niet tegen gassen en/of dampen of ruimtes met minder dan 19,5% zuurstof. Betreed geen ongeventileerde, smalle ruimtes en schachten met een filterend gelaatst. Niet te gebruiken tegen verontreiniging en concentraties die onbekend of direct schadelijk zijn voor de gezondheid. Verlaat de ruimte direct wanneer ademen moeilijk wordt of bij andere opkomende klachten. Doe het masker meteen weg bij beschadiging of wanneer de ademhalingsweerstand sterk toeneemt. Masker nooit aanpassen. Verkeerd gebruik of het niet naleven van de gebruikersinstructies kan tot ernstige gezondheidsproblemen leiden.

ties kan de bescherming verminderen en kan leiden tot schade aan de gezondheid. **Reinigen** De afdichtingsrand kan met een zachte doek en zeepsop gereinigd en met alcoholische desinfectiedoeekjes gedesinfecteerd worden (bacillol tissues). Geen reinigingsmiddelen aanbrengen op het filtermateriaal van het masker. **Opslag** Zie pictogrammen.

NO – Bruksanvisning Bruk Beskytter mot faste og flytende aerosoler i henhold til EN 149:2001+A1:2009 **NR:** kun til kortidsbruk innenfor ett arbeidsskift. Merking med R: gjenbrukbar, kan brukes i flere enn ett skift **D:** Dolomitt testet og godkjent. Spørsmål? Ta kontakt med sikkerhetsansvarlig eller Moldex. For å velge riktig åndedrettsvern og beskyttelsesnivå: følge nasjonale retningslinjer. **Kontroller før bruk/påsetting** Se piktogrammer/bruksanvisning på boks/emballasje. Ikke bruk skadet maske. **Gjennomfør kontrolltest:** Dekk masken med begge hender, pust kraftig ut og inn. Dersom det oppdages lekkasje: kontroller at masken sitter riktig, og gjør stoppen kortere om nødvendig. Sørg for at masken sitter riktig før du går inn på arbeidstedet. **NB:** Ansiktsår kan føre til at masken ikke sitter slik den skal. **Advarsel** Bruker må få opplæring i hvordan masken brukes riktig. Ingen metalldele som kan forårsake gnister i en eksplosiv atmosfære. Beskytter ikke brukeren mot gass/damp eller atmosfære med mindre enn 19,5 % oksygen. Ikke gå inn i dørlig ventilerte, trange rom eller sjokt med mangelfull maske pga evt oksygenmangel. Må ikke brukes mot ukjent forurensing/konsentrasjon eller helsefarlige stoffer. Forlat området umiddelbart dersom det blir vanskelig å puste eller det oppstår andre hindringer. Kast masken dersom den er skadet eller det blir vanskelig å puste. Masken må aldri endres eller manipuleres. Dersom masken brukes feil eller instruksjonene ikke følges, kan beskyttelsesnivået bli redusert og helsen bli utsatt for skade. **Rengjøring** Masken kan rengjøres med en myk klut og såpevann og desinfiseres med vanlige desinfiseringsprodukter. Rengjøringsvæske må ikke komme i kontakt med maskens filter. **Lagring** se piktogrammer.

PL – Instrukcja użytkownika Zastosowanie Ochrona przed stałymi i ciekłymi aerozolami wg. normy EN 149:2000+A1:2009. **NR:** jednorazowego użycia, po zakończeniu pracy przelacznić do utylizacji. Półmaska oznaczona symbolem R: wielokrotnego użytku, może być używana przez więcej niż jedną zmianę. **D:** testowana w pyłach dolomitu. W razie pytań zwrócić się do działu BHP, lub biura Moldex. Wybierając odpowiedni sprzęt ochronny należy zastosować się do przepisów krajowych. **Kontrola użycia i szczelności** Patrz piktogramy na opakowaniu. Test funkcjonowania. Maskę zakładać wtedy gdy testu nie wykazały uszkodzeń. **Wykonać test szczelności** Zatkać wylot powietrza używając obu dłoni i wykonać szybki wydech. W razie nieszczelności skorygować ułożenie maski na twarzy i naciąg taśm mocujących. Przy-stąpić do pracy tylko za prawidłowo założoną maską. **Uwaga:** długi zarost nie zapewni prawidłowego przylegania maski do twarzy. **Ostrzeżenie** Użytkownik musi być zapoznany z prawidłowym użytkowaniem maski. Produkt ten nie zawiera żadnych części metalowych, które mogłyby spowodować powstanie iskry w niebezpiecznym środowisku. Nie chroni przed gazami, oparami i rozpuszczalnikami. W powietrzu musi znajdować się nie mniej niż 19,5% tlenu. Zaleca się unikać pracy w malych nie przewietrzanych pomieszczeniach. Nie używać maski w środowisku z nieznana koncentracją i rodzajem materiałów szkodliwych lub w miejscu bezpośredniego zagrożenia życia. Miejsce pracy należy opuścić w przypadku trudności oddychania, wystąpienia nudności lub zawrotów głowy. W razie zwiększenia oporu wdychanego powietrza maskę należy wymienić. Maski nie należy modyfikować i naprawiać. Niewłaściwe użytkowanie maski oraz nieprzestrzeganie wskazówek i ostrzeżeń zmniejsza skuteczność

ochrony i może doprowadzić do choroby lub uszczerbku zdrowia. **Czyszczenie** Pierścień uszczelniający można myć i czyścić wodą z mydłem przy użyciu miękkiej ściereczki (bacillol tissues). Zaden środek czyszczący nie może mieć kontaktu z środkową zawartością filtra. **Przechowywanie** Patrz piktogramy.

PT – Instruções de uso Uso Protege contra aerossóis líquidos e sólidos segundo EN 149:2001 + A1:2009 **NR:** Descartável após um turno de trabalho. A letra R: reutilizável, pode ser usado durante mais do que um turno de trabalho **D:** Ultrapassado teste de Dolomitas **Consultas?** Contacte o departamento de Higiene e Segurança ou com Moldex. Para seleccionar o respirador e protecção adequada cumpre a legislação nacional. **Conferir antes do uso/ajuste** Olhar pictograma na caixa. Usar a máscara só se não está deteriorada **Conferir o ajuste** Tape a máscara com as duas mãos e exale fortemente. Se for detectada alguma fuga verifique a posição da máscara. Encurte o elástico caso precisar. Entrar no lugar de trabalho só quando exista um ótimo ajuste **Nota:** O pêlo facial pode causar um ajuste inadequado. **Avi-so** O utente deve estar formado no uso adequado da máscara. Sem partes metálicas que possam causar faíscas em atmosferas explosivas. Não protege ao utente contra gases/vapores ou at-mosferas com uma concentração de oxigénio abaixo de 19,5%. Não entre com peças faciais de filtração em espaços apertados, pouco arejados ou poços. Não use contra contaminantes e con-centrações desconhecidas ou com risco imediato para a saúde. Deixe a área imediatamente se a respiração torna-se difícil ou acontece alguma anomalia. Deite fora o respirador quando es-teja danificado ou a resistência à respiração tenha aumentado muito. Nunca mude ou altere a máscara. O uso incorrecto assim como não seguir as instruções de uso pode reduzir o nível de protecção e provocar danos na saúde. **Limpeza** O selado fa-cial pode ser limpado com água saponácea e desinfectado com produtos desinfectantes standard (bacillol tissues). Assegure-se que o líquido de limpeza não entra em contacto com o filtro da máscara. **Armazenamento** Olhar pictogramas.

RO – Instrucțiuni de utilizare Utilizare Protejează împotriva aerosolilor sub formă lichidă sau solidă conform EN 149:2001+A1:2009 **NR:** utilizare unică, a se arunca după utilizare **R:** reutilizabil, poate fi utilizată mai mult de un schimb. **D:** Test trecut împotriva dolomitei colmatate. **Întrebări?** Contactați persoana responsabilă cu securitatea muncii sau Moldex. Pentru a alege corect nivelul de protecție respiratorie consultați regle-mentările naționale **Verificați înainte de utilizare / montare** A se consulta pictogramele de pe cutie. Verificarea funcționalității Fo-losiți masca numai dacă nu este deteriorată. Efectuați o verificare de potrivire: Acoperiți masca cu ambele mâini și inspirați puter-nic. În cazul în care scurgerile sunt detectate, verificați poziția maskii - în cazul în care este necesar scurtați cureaua. Intrati la locul de muncă după ce ați aplicat corect masca. **Notă:** părul facial poate împiedica aplicarea corectă. **Atenție!** Purtătorul tre-buie să fie instruit în utilizarea corectă a măștii. Nu există piese metalice care pot provoca scântei în atmosferă explozivă. Nu protejează purtătorul împotriva gazelor / vaporilor sau a atmo-sferii cu oxigen mai puțin decât 19.5%. A nu se utiliza sistemele de filtrare cu gas în camere mici sau neaerisite. Nu utilizați îm-potriva contaminărilor/ concentrațiilor necunoscute sau elemen-telor periculoase pentru sănătate. A se părași zona atunci când respirația devine dificilă sau pot apărea alte primejdii. Aruncați masca când este deteriorată sau respirația este îngreunată. Nu modificați sau interveniți i asupra măștii. Utilizarea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor poate reduce nivelul de protecție și poate conduce la afectarea sănătății. **Curățare** Garnitura de etanșare este lavabilă și poate fi spălată cu un șervet moale și

săpun lichid (antibacterian) Asigurați-vă că nici un lichid de cură-țare nu intră în contact cu mediul de filtrare a măștii. **Depozitare** a se vedea pictogramele

RU – Инструкция по применению Применение Защищает от твердых и жидких аэрозолей EN 149:2001+A1:2009 **NR:** для одноразового использования, после использования утилизи-ровать **R:** многоразового использования. **D:** протестированны доломитом **Вопросы?** Обращайтесь к вашему специалисту по охране труда или в Moldex. Чтобы правильно выбрать респи-ратор и уровень защиты, соблюдайте требования местного законодательства. **Проверка перед использованием/приме-рка** Смотреть пиктограммы на коробке. Использовать мас-ку можно только тогда, если у неё нет повреждений. **Осуществи-те подгонку маски** Накройте маску обеими руками и резко выдохнуть. Если обнаружена утечка, проверьте положение маски - в случае необходимости затяните ремень. Входить на рабочее место только тогда, когда маска обеспечивает без-опасное прилегание **Примечание:** Волосы на лице могут меш-ать плотному прилеганию. **Внимание** Пользователь должен быть проинструктирован о правильном использовании маски. Отсутствуют металлические части, которые могут вызвать иск-ру во взрывоопасной среде. Не защищают пользователя от газов/паров в среде где менее 19,5% кислорода. Не исполь-зовать данный респиратор в непроветриваемых небольших помещениях или шахтах. Не использовать от загрязнений/концентраций, которые неизвестны или опасны для здоровья. Если дыхание стало затруднённым или возникли другие не-домогания, немедленно покиньте рабочую зону. При повреждении или когда сопротивление дыханию сильно возрастает, респиратор нужно утилизировать. Никогда не модифицируйте и не изменяйте маску. Неправильное исполь-зование или использование не в соответствии с инструкцией может уменьшить уровень защиты и привести к ущербу для здоровья. **Чистка** Лицевую прокладку можно чистить мягкой тряпкой с мыльной водой и дезинфицировать дезинфекто-рами (напр.Бациллон®). При чистке обеспечьте отсутствие контакта жидкостей с фильтрующим материалом. **Хранение** Смотреть пиктограммы.

SE – Användarinstruktioner Användning Skyddar mot fasta och flytande aerosoler enligt EN149:2001+A1:2009 **NR:** för engångsbruk, kasseras efter arbetspasset. Bokstäverna **R:** Återanvändbar, kan användas under mer än ett arbetspass. **D:** Klarat igensättningstestet Dolomit **Frågor?** Kontakta ert skydds-ombud eller Moldex. För att välja rätt andningsskydd och skydds-nivå följ nationella bestämmelser. **Kontrollera före användning** Se piktogram på boxen. Använd inte masken om den är skadad. **Kontrollera passformen:** Täck masken med båda händerna och andas kraftigt. Om läckage upptäcks, kontrollera maskens pass-form - om nödvändigt förkorta bandet. Besök endast arbetsplat-sen när rätt passform uppnåtts. **Obs:** Ansiktsår kan förhindra korrekt passform. **Varning** Användaren ska instrueras i hur man använder masken korrekt. Inga metalldelar som kan orsaka metallcage care pot provoca scântei în atmosferă explozivă. Nu protejează purtătorul împotriva gazelor / vaporilor sau a atmo-sferii cu oxigen mai puțin decât 19.5%. A nu se utiliza sistemele de filtrare cu gas în camere mici sau neaerisite. Nu utilizați îm-potriva contaminărilor/ concentrațiilor necunoscute sau elemen-telor periculoase pentru sănătate. A se părași zona atunci când respirația devine dificilă sau pot apărea alte primejdii. Aruncați masca când este deteriorată sau respirația este îngreunată. Nu modificați sau interveniți i asupra măștii. Utilizarea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor poate reduce nivelul de protecție și poate conduce la afectarea sănătății. **Curățare** Garnitura de etanșare este lavabilă și poate fi spălată cu un șervet moale și

filtret på masken. **Lagerhållning** Se piktogramen.

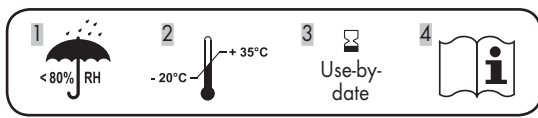
SI – Navodila za uporabo Uporaba Ščiti pred trdnimi in tekočimi aerosoli EN 149: 2001 + A1: 2009 **NR:** za enkratno uporabo, zavčeri po koncu uporabe **R:** za večkratno uporabo **D:** Dolomi-te test - respirator nudi bolj udobno dihanje pri daljši uporabi. Za dodatne informacije se obrnite na vašega dobavitelja zaščitne opreme Moldex. Če želite izbrati pravi respirator in se pri delu ustrezno zaščititi upoštevajte zakonske predpise o potrebni zašči-ti. **Pred uporabo preverite** Poglejte piktograme na embalaži. Ob morebitnih poškodbah meske je ne uporabite. **Nastavitev maske** Respirator pokrijte z obema rokama in močno izdihnite. Če re-spirator pušča preverite položaj - po potrebi skrajšajte trak. Na delovno mesto kjer je potrebna zaščita vstopite šele takrat, ko je respirator nameščen popolnoma pravilno. **Opomba:** Dlake lahko prepreči ustrezno prileganje. **Opozorilo** Uporabnik mora biti po-dučen o pravilni uporabi respiratorja. Ne vsebuje kovinskih de-lov, ki lahko povzročijo iskre v eksplozivnem okolju. Uporabnika ne varuje pred plini/hlapi ali v okoljih z manj kot 19,5 % kisika. Respiratorja ne uporabljajte v neprežračenih, zaprtih prostorih, kot so majhne sobe in kontejnerji. Ne uporabljajte kadar snovi v ozračju prostora niso znane ali se hitro spreminjajo. Ko je dihanje oteženo nemudoma zapustite prostor. Če se respirator poškoduje ali dihalna odpornost močno poveča ga takoj zavrzite. Re-spiratorja nikoli ne popravljajte, prilagajajte ali spreminjajte. Vse pravice iz garancije postanejo nične v primeru, da se izdelek ne bo uporabljal, vzdrževalo ali zanj skrbelo v skladu s temi navo-dili, ali kadar ta izdelek ne bo uporabljen v skladu z veljavnimi pravili in standardi. **Čiščenje** Respirator lahko obrišete z blago milnico in razkužite s standardnimi dezinfekcijskim sredstvom (npr. robčki). Poskrbite, da med čiščenjem tekočina ne pride v stik s filtrom. **Shranjevanje** označeno s piktogrami na embalaži.

SK – Návod na používanie Používanie Chrání pred pevnými a tekutými aerosóly podľa normy EN 149:2001+A1:2009. **NR:** na jednorazové použitie, na konci zmeny zlikvidujte. **R:** na opakované použitie, môže sa používať dlhšie ako jednu zmenu. **D:** prešlo dolomitovým testom upchávania. **Otázky?** Obráťte sa na bezpečnostného technika alebo spoločnosť Moldex. Pri výbere správneho respirátora a úrovne ochrany postupujte podľa vnú-troštátnych nariadení. **Kontrola pred použitím a utesnením** Pozrite piktogramy na obale. Kontrola funkčnosti. Používajte iba nepoškodené respirátory. **Vykonajte kontrolu tesnosti:** Zakryte res-pirátor oboma rukami a prudko vydychnite. Ak zistíte únik vzduchu, skontrolujte umiestnenie respirátora – v prípade potreby skráťte upínací pásku. Na pracovisku vstupujte až vtedy, keď dosiahnete správne utesnenie. Poznamka: Fúzy môžu brániť správne-mu utesneniu. **Výstraha** Používateľ musí byť poučený o správnom používaní respirátora. Neobsahuje žiadne kovové súčasti, kto-ré by mohli spôsobiť iskrenie vo výbušnom prostredí. Nechráni používateľa pred plynmi a výparmi alebo prostredím s nižším obsahom kyslíka ako 19,5 %. S tvárovými filtračnými zariadenia-mi nevstupujte do nevetraných úzkych miestností a šacht. Nepo-užívajte proti neznámym kontaminantom a koncentráciám alebo takým, ktoré okamžite ohrozujú zdravie. Pri sťaženom dýchaní alebo iných ťažkostiach okamžite opustite pracovisko. Zlikviduj-ite mot föroreningar/koncentrationer som är ökända eller direkt farliga för hälsan. Lämna området omedelbart om det blir svårt att andas eller om andra obehag uppstår. Kassera andningsskyd-det om det är skadat eller om andningsmotståndet ökar kraftigt. Andra eller manipulerar aldrig med masken. Felaktig användning eller inte följa bruksanvisningen kan minska skyddsnivån och leda till skador på hälsan. **Rengöring** Masken kan rengöras med tvål och vatten och desinficeras med vanliga desinfektionspro-dukter. Se till att inga rengöringsmedel kommer i kontakt med

TR – Kullanım Talimatları Kullanım EN 149:2001 + A1 :2009 ‘a göre katı ve sıvı aerosollerden korur. **NR:** Tek kullanımlık , vardiya sonunda atınız. **R:** tekrar kullanılabılır , bir vardiyanın daha fazla kullanılabılır **D:** Dolomit tıkanma testini geçmiştir. Sorularınız için lütfen iş güvenliği uzmanınıza ya da Moldex’le iletişime geçiniz Doğru maske ve koruma düzeyi seçilmenin ulusal düzenlemeleri dikkate alınız Kullanım öncesi Kontrol Kutu üzerindeki pigtogramlara bakınız. Maske hasar görmüşse kullanmayınız. Sızdırmazlık Kontrolü Maskeyi iki elinizle kapatın ve kuvvetlice nefes verin. Eğer sızıntı varsa maskenin pozisyonunu kontrol edin -gerekiyorsa bantları iyice sıkın. Çalışma ortamına tam sızdırmazlık sağlanmadan girmeyiniz. **Not:** Sakallar sızdırmazlığı engelleyebilir. **Uyarı** Kullanıcı maskenin uygun kullanımı için eğitilmelidir. Patlayıcı ortamlarda kıvılcım oluşturabilecek metal parçalar içermezler. Gazlara, buharlara ya da oksijen oranı %19,5’ten az olan ortamlarda kullanıcıya koruma sağlamaz. Havalandırılmamış dar odalara ve kuyulara toz maskeleri ile girmeyiniz. Sağlığa doğrudan zarar veren ya da kirliklik durumu bilinmeyen ortamlara karşı kullanmayınız. Solunumun zorlaştığı ya da diğer belirtilerinin oluştugu durumlarda derhal ortamı terk ediniz. Maske hasar gördüğünde ya da solunum zorlaştığında maskeyi değiştiriniz. Maskeyi kuralamayınız , üzerinde tadilat yapmayınız. Yanlış kullanıy ya da kullanıcı talimatlarına uymamak maskenin koruma seviyesini azaltır ve sağlığa zarar verebilir. **Temizleme** Maskenin yüz mührü , sabunlu su ile yada standart dezenfekte ürünleri (bacillol mendiller) ile silinebilir.Hiç bir sıvının maskesinin orta filtresi ile temas etmediğinden emin olunuz. **Saklama** Pigtogramlara bakınız.

EU declaration of conformity

GB EU declaration of conformity **CZ** EU prohlášení o shodě **DE** EU-Konformitätserklärung **DK** EU-overensstemmelseserklæring **EE** EU Vastavusdeklaratsioon **ES** Declaración UE de conformidad **FI** EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus **FR** Déclaration «UE» de conformité **GR** Δήλωση συμμόρφωσης **EE** **HR** EU izjava o sukladnosti **HU** EU-megfelelőségi nyilatkozat **IS** ES Samræmisstaðfesting **IT** Dichiarazione UE di conformità **LT** ES atitikties deklaracija **LV** ES atbilstības deklarācija **NL** EU-conformiteitsverklaring **NO** EU samsvarserklæring **PL** Deklaracja zgodności **UE** PT Declaração UE de conformidade **RO** Declarația de conformitate **UE** **RU** ЕС Декларация соответствия **SE** EU Överensstämmelse-deklaration **SI** Izjava EU o skladnosti **SK** Vyhlásenie o zhode **EU** **TR** AB uygunluk beyanı **www.moldex-europe.com/conformity**



GB 1 Storage maximum relative humidity
2 Storage temperature range
3 End of shelf life
4 Read user instruction

CZ 1 Maximální relativní vlhkost vzduchu během skladování
2 Teplota skladování
3 Skladovat do
4 Návod k použití musí být přečten

DE 1 Maximale relative Luftfeuchtigkeit (RH) während der Lagerung
2 Lagertemperatur
3 Lagerfähig bis
4 Gebrauchsanleitung muss gelesen werden

DK 1 Maksimal relativ fugtighed under opbevaring
2 Opbevaringstemperatur
3 Mindst holdbar til
4 Læs brugsanvisning

EE 1 Lao max. õhuniiskus
2 Ladustamise temperatuur
3 Toote säilitusaeg
4 Loe kasutusjuhendit

ES 1 Maxima humedad relativa
2 Rango de temperatura de almacenamiento
3 Caducidad
4 Leer las instrucciones de uso

FI 1 Säilytystilan suhteellinen kosteus
2 Säilytyslämpötila
3 Säilyvyysaika
4 Lue käyttöohje

FR 1 Humidité maximale pour les conditions de stockage
2 Plage de températures pour les conditions de stockage
3 Durée de stockage
4 Lire la notice d’utilisation

GR 1 Μέγιστη σχετική υγρασία κατά την αποθήκευση
2 Θερμοκρασία αποθήκευσης
3 Αποθηκευτικό έτος
4 Διάβασε τις οδηγίες χρήσεως

HU 1 Levegő maximális relatív páratartalma tárolás közben
2 Tárolási hőmérséklet
3 Tárolási határidő
4 Kérem, olvassa el a kezelési utasítást

HR 1 Maksimalna relativna vlaga tijekom skladištenja
2 Skladišteni na temperaturi
3 Rok trajanja
4 Pročitati upute za korištenje

IS 1 Hámarks rakastig við geymslu
2 Hitastigsrámmi við geymslu
3 Síðasti geymsludagur
4 Lesa handbók

LI 1 Massima umidità relativa di stoccaggio
2 Intervallo di temperatura di stoccaggio
3 Data di scadenza
4 Leggere le istruzioni per l’uso

LT 1 Maksimaliai leitiina sandeliavimo drėgmė
2 Laikymo temperatūra
3 Galiojimo pabaiga
4 Skaityti vartotojo instrukcijoe

LV 1 Maksimāli pielāujams mitrums
2 Uzglabāšanas temperatūra
3 Derīguma termiņa beigas
4 Lūdzam lasīt lietošanas instrukciju

NL 1 Maximale relatieve vochtigheidsgraad bij bewaring
2 Bewaartemperatuur
3 Einde bewaartermijn
4 Lees de gebruiksaanwijzing

NO 1 Maksimal relativ fuktighet ved lagring
2 Lagringstemperatur
3 Maksimal lagringstid
4 Les instruksjoner

PL 1 Maksymalna wilgotność względna przechowywania
2 Zakres temperatur przechowywania
3 Koniec przechowywania
4 Instrukcję obsługi należy przeczytać

PT 1 Humidade relativa máxima
2 Temperatura de armazenamento
3 Caducidade
4 Leia as instruções de uso

RO 1 Umiditate relativă maximă de depozitare
2 Temperatură de depozitare
3 Termen de depozitare
4 A se citi instrucțiunile de utilizare

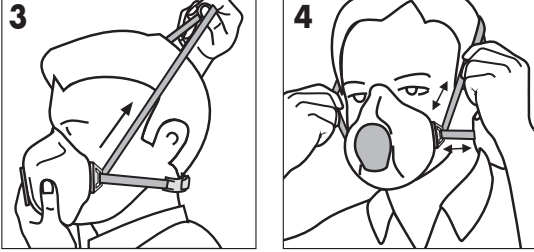
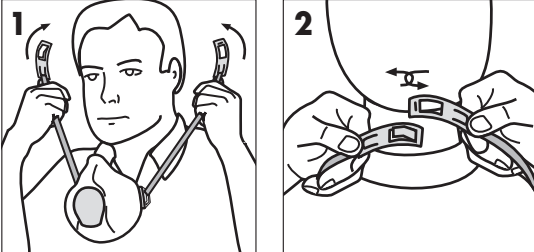
RU 1 Максимально допускаемая влажность хранения
2 Температура хранения
3 Конец срока годности
4 Читать инструкцию по использованию

SI 1 Največja relativna vlažnost pri skladiščenju
2 Temperatura skladiščenja
3 Rok uporabnosti
4 Preberite navodila za uporabo

SK 1 Maximálna relatívna vlhkosť vzduchu počas skladovania
2 Teplota skladovania
3 Skladovať do
4 Návod k použitiu musí byť prečítaný

SE 1 Maximal relativ luftfuktighet vid förvaring
2 Lagringstemperatur
3 Hållbarhetstid
4 Läs bruksanvisning

TR 1 Depolama esnasında maksimum nem oranı (nisbi)
2 Depolama sıcaklığı
3 Maksimum raf ömrü
4 Kullanma talimatını okuyunuz



EU type certification and
Conformity assessment:
IFA (0121), 53757 St. Augustin, DE

CE 0121 EAC
TP TC 019/2011

Moldex-Metric AG & Co. KG
www.moldex-europe.com

Head Office (DE):
Tübinger Straße 50
72141 Walddorfhäslach
Tel. +49 7127 8101-02
Fax +49 7127 8101-48

ES Pol. Ind. Molí dels Freres
Carrer C, no. 30
08620 Sant Vicenç dels Horts
Tel. +34 93 5889950
Fax +34 93 5889953

FR Îlot Girodet - Bât. A
26500 Bourg les Valence
Tel. +33 4 75785890
Fax +33 4 75785891

GB 9 Glaisdale Point
Bilborough
Nottingham NG8 4GP
Tel. +44 115 9854288
Fax +44 115 9854211

IT Via C. Porta, 69
20831 Seregno (MB)
Tel. +39 0362 23 91 20
Fax +39 0362 23 47 89

NL Ebbweg 1A
2991 LS Barendrecht
Tel. +31 180 530053
Fax +31 180 530055

SE Kapplöpningsgatan 14
25230 Helsingborg
Tel. +46 42 953 38 40
Fax +46 42 326782

MOLDEx